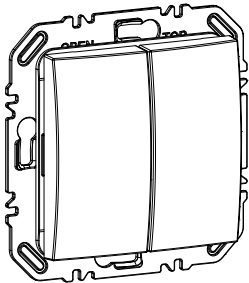


Bedienungs- und  
Montageanleitung  
Istruzioni d'uso e di  
montaggio

**B.**  
**Berker**

DE  
IT



**2412 XXXX**



Berker Taster

Friends of Hue

Berker Pulsante

Friends of Hue



## Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäss den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Vorschriften, Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Die Funk-Übertragung ist nicht geeignet für Sicherheits- oder Alarmanwendungen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

## Geräteaufbau

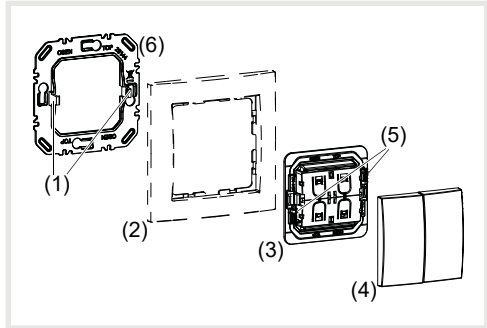


Bild 1: Prinzipieller Geräteaufbau

- (1) Verriegelungszapfen
- (2) Rahmen (nicht im Lieferumfang)
- (3) Berker Taster
- (4) Wippe 2fach
- (5) Verriegelungsstifte
- (6) Tragplatte

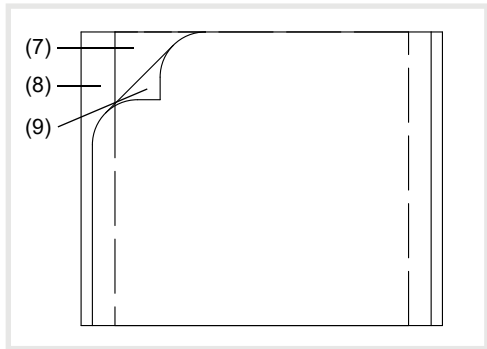


Bild 2: Geräteaufbau Klebefolie

- (7) Klebefolie
- (8) Trägerfolie
- (9) Schutzfolie

## Funktion

### Bestimmungsgemässer Gebrauch

- Smarter Lichtschalter zum drahtlosen Fernsteuern von Philips Hue Leuchtmitteln.
- Zum Schalten, Dimmen und Ansteuern von individuellen Lichtszenen.
- Montage auf Gerätedose, verputzten oder ebenen Flächen mit Schrauben oder Klebepads.
- Ausschließlich zum Gebrauch in tropf- und spritzwasserfreien Innenbereichen geeignet.

**I** Berker Taster sind nur für den privaten Gebrauch geeignet und benötigen für die Erstinbetriebnahme eine Philips Hue Bridge (v2) und Philips Hue App für Android oder iOS.

**I** Philips Hue Lampen können nur über das Philips Hue System gesteuert werden, wenn die Lampe eingeschaltet ist. Dazu müssen die Philips Hue Lampen eingesteckt und dauerhaft eingeschaltet sein.

**I** Es ist zu beachten, dass Signify über die Hue

Bridge Zugang zu persönlichen Daten und Nutzungsdatendaten hat. Die Datenschutzbestimmungen und die Nutzungsbedingungen von Signify sind unter [www.philips-hue.com](http://www.philips-hue.com) zu finden. Hier wird die Verarbeitung der persönlichen Daten und der Nutzungsdaten erläutert.

### Produkteigenschaften

- Batterieloses und wartungsfreies Gerät ohne externe Spannungsversorgung.
- Verschlüsselte Übertragung mit gerätespezifischem Code.
- Funkstandard ZigBee Green Power, kompatibel mit Friends of Hue und Apple HomeKit.
- Reichweitenverlängerung automatisch über Philips Hue Leuchtmittel.
- Einfache Inbetriebnahme und Konfiguration über Philips Hue App und Philips Hue Bridge ab (v2)
- Sendeenergie wird aus mechanischer Energie bei Tastenbetätigung gewonnen (Energy Harvesting).
- Berker Taster besteht aus 4 Drucktasten.

## Bedienung

### Bedienkonzept

Auf jeder Taste kann ein kurzes und langes Drücken Funktionen zugeordnet werden (schalten, dimmen, Szenen).

## Information für Elektrofachkräfte

### Montage

#### Montageort auswählen

Die Funkreichweite in Gebäuden beträgt ohne Wanddurchdringung ca. 15 m. Es wird max. eine Wanddurchdringung empfohlen, da sonst das Funksignal abgeschwächt wird.

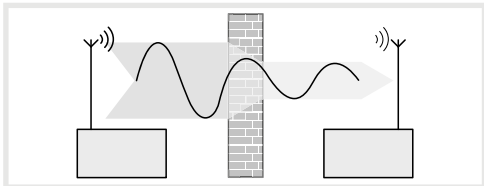


Bild 3: Reduzierung der Reichweite durch bauliche Hindernisse

Das Signal des Senders kann bei mehreren Wanddurchdringungen evtl. nicht mehr einwandfrei vom Empfänger verarbeitet werden.

Metalle, wie z. B. metallische Türrahmen o. ä., können die Funkübertragung ebenfalls negativ beeinflussen.

**I** Die Reichweite kann durch Philips Hue Leuchtmittel in jeden Raum verlängert werden.

## Information für Elektrofachkräfte

### Montage

#### Tragplatte verschrauben



#### GEFAHR!

**Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!**

**Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!**

**Vor Montage der Tragplatte auf einer Gerätedose sind die nicht benötigten Anschlussleitungen gegen unbeabsichtigtes Berühren zu isolieren!**

- Tragplatte (6) lagerichtig auf eine Gerätedose schrauben oder mit beiliegendem Schrauben-/Dübelset direkt auf die Wand montieren. Dabei die Kennzeichnung „TOP/OBEN“ nach oben ausrichten.

#### Tragplatte aufkleben



#### ACHTUNG!

**Rahmenmaterialitäten wie Glas, Beton, Schiefer, Metall, Aluminium sind ausschließlich mit einer Schraubverbindung zu befestigen !**

**Gerät kann von der Wand fallen!**

**Vor Verwendung des Produktes mittels Klebeanwendung prüfen, ob der vorge-sehene Verwendungszweck geeignet ist!**

Der Berker Taster kann auch auf glatten, ebenen Flächen, wie beispielsweise mobilen Bürowänden aus Glas, montiert werden.

Für den besten Halt ist es empfehlenswert die Berker Taster mit einer Schraubverbindung zu befestigen.

Die optimale Verarbeitungstemperatur liegt zwischen 15 °C und 25 °C.

- I** Der Berker Taster kann nach der Montage nur schwer entfernt werden. Daher sollte der Montageort sorgfältig ausgewählt werden.
- I** Montagereihenfolge für eine optimale Haftung der Tragplatte beachten.
- I** Klebefläche nicht berühren.

- Die Montagefläche mit geeigneten, nicht rückfettenden oder silikonhaltigen Haushaltsreiniger, reinigen, z. B. Isopropanol.

Die Montagefläche ist sauber, fettfrei und tragfähig vorbereitet.

- Die überstehende Trägerfolie (8) abziehen.

- Klebefolie (7) ausrichten und auf die Montagefläche aufkleben. Dabei die Klebefolie – bei Bedarf mit geeignetem Hilfsmittel - fest andrücken.

- Die Schutzfolie (9) entfernen.

- Tragplatte (6) ausrichten und auf Klebefolie für mindestens 10 Sekunden fest andrücken. Dabei ist die Kennzeichnung „TOP/OBEN“ nach oben auszurichten. Rahmen und Berker Taster müssen nicht verklebt werden.

**I** Die Endfestigkeit der Klebepads ist erst nach ca. 24 h erreicht.

**I** Nehmen Sie das Gerät vor der Installation in Betrieb und testen Sie die Reichweite, bevor Sie die Klebefolie verwenden.

#### Berker Taster auf Tragplatte montieren

Die Tragplatte ist auf der Wand befestigt.

- Den Rahmen (2) auf die Tragplatte (6) setzen.
- Den Berker Taster (3) über die Verriegelungszapfen auf die Tragplatte setzen. Dabei die Kennzeichnungen in der Mitte des Moduls

beachten - **0** muss oben (10) und **I** unten (11) liegen.

- Die gelben Verriegelungsstifte (5) links und rechts am Berker Taster nach oben/unten bis zum Anschlag unter die Verriegelungszapfen (1) schieben (Bild 4).

Das Berker Taster ist auf der Tragplatte arretiert.

- Wippe (4) lagerichtig auf den Berker Taster auflegen und andrücken bis sie einrastet.

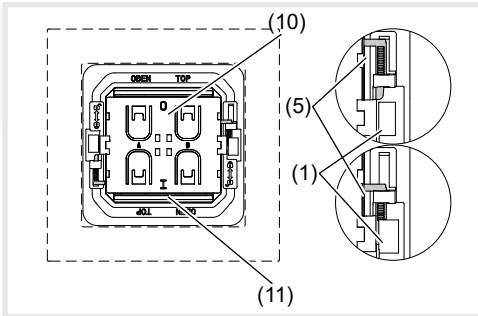


Bild 4: Entriegelter und verriegelter Berker Taster

#### Gerät demontieren

- Wippe (4) runterdrücken. Auf der gegenüberliegenden Seite unter die Wippe fassen und abziehen.

- Die gelben Verriegelungsstifte (5) links und rechts am Berker Taster (3) mit einem Schraubendreher nach unten/oben schieben.

Das Berker Taster ist entriegelt.

- Berker Taster und Rahmen abziehen. Die Tragplatte losschrauben oder von der Klebefolie (7) lösen.

## Inbetriebnahme

Für die Inbetriebnahme und Konfiguration ist den Anweisungen der Philips Hue App zu folgen.

#### Berker Taster mit der Philips Hue Bridge verbinden.

Philips Hue Bridge ist betriebsbereit und ist in Reichweite des Funk-Moduls.

**I** Für die Erstinbetriebnahme erfordert das System ein Philips Hue Bridge (v2) und die Philips Hue App für Android oder iOS. Erfahren Sie mehr auf [philips-hue.com](http://philips-hue.com).

Philips Hue App muss mit der Philips Hue Bridge verbunden sein.

- Menü „Einstellungen“ > „Zubehör einrichten“ > „Zubehör hinzufügen“ > „Friends of Hue Schalter“ in Philips Hue App auswählen.

Alle kompatiblen Friends of Hue Schalter werden angezeigt.

- Berker Taster auswählen.

Tasten (4) des Berker Taster wie in der App beschrieben betätigen.

Der Berker Taster ist eingelernt und in der App unter Zubehör hinzugefügt.

Der Berker Taster kann in der App konfiguriert werden.

## Konfiguration

Die Funktionen der Tasten (Schalten, Dimmen, Szene) müssen in der Philips Hue App konfiguriert werden.

#### Berker Taster in der Philips Hue App konfigurieren

Berker Taster ist in der Philips Hue Bridge eingelernt.

Philips Hue Leuchtmittel sind betriebsbereit.

- Anweisungen wie in der App beschrieben folgen und der Berker Taster den Leuchtmitteln zuweisen und konfigurieren.

## Anhang

### Technische Daten

|                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| Trägerfrequenz:                       | 2,4 ... 2,483 GHz |
| Zigbee Green Power nach IEEE 802.15.4 |                   |
| Sendereichweite in Gebäuden           | ca. 15 m          |
| Sendeleistung:                        | 7 dBm (5 mW)      |
| Schutzart IP:                         | IP20              |
| Lagertemperatur:                      | -25 ... +65 °C    |
| Umgebungstemperatur:                  | +5 ... +45 °C     |

## Hilfe im Problemfall

### Philips Hue Empfänger reagiert nicht.

Ursache 1: Die Philips Hue Leuchte ist nicht eingeschaltet.

Philips Hue Glühbirne über konventionellen Schalter einschalten.

Ursache 2: Berker Taster ist nicht mit der zu schaltenden Leuchte verbunden.

Philips Hue App öffnen und die Verknüpfung zwischen Schalter und Leuchtmittel überprüfen.

## Gewährleistung

Technische und formale Änderungen am Produkt, soweit sie dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Im Gewährleistungsfall bitte an die Verkaufsstelle wenden.

### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt Berker GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp Berker Taster, Friends of Hue der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [berker.com](http://berker.com).

 **Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).**

**(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelssystem).**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags erfragen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

## Avvertenze di sicurezza

IT

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato in base alle norme d'installazione, alle direttive, alle linee guida, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel Paese.

L'inosservanza delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

La trasmissione radio non è idonea per applicazioni di sicurezza o di allarme.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

## Struttura apparecchio

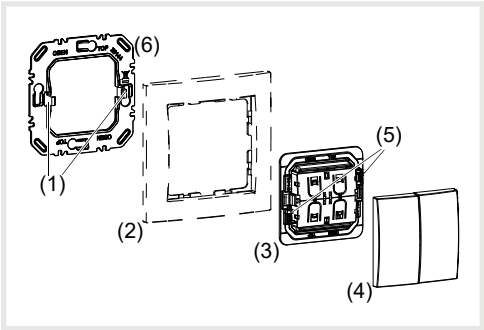


Figura 1: Struttura di principio dell'apparecchio

- (1) Perno di bloccaggio
- (2) Cornice (non compresa nella fornitura)
- (3) Berker Pulsante
- (4) Bilanciore doppio
- (5) Barre di bloccaggio
- (6) Piastra di supporto

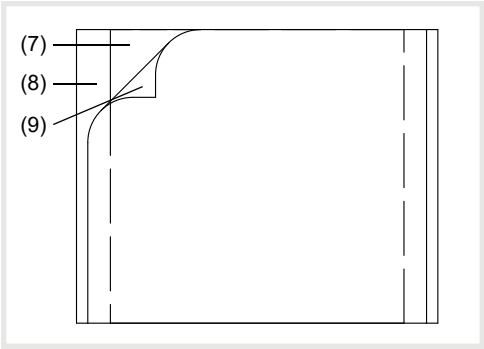


Figura 2: Struttura dell'apparecchio foglio adesivo

- (7) Foglio adesivo
- (8) Pellicola portante
- (9) Pellicola protettiva

## Funzione

### Uso corretto

- Smart switch per il comando a distanza senza fili di lampade Philips Hue.
- Per accendere o spegnere, regolare l'intensità luminosa, regolare e gestire scenari luminosi individuali.
- Montaggio in scatola da incasso, montaggio a filo o in superficie con viti o cuscinetti adesivi.
- Idoneo esclusivamente per l'uso in ambienti interni privi di gocce e schizzi di acqua.

**I** Gli pulsanti Berker sono adatti solo all'uso residenziale e, per la prima messa in funzione, necessitano di un Philips Hue Bridge (v2) e dell'app Philips Hue per Android o iOS.

**I** Le lampade Philips Hue possono essere gestite tramite il sistema Philips Hue solo se sono accese. Le lampade Philips Hue devono essere collegate e permanentemente accese per

questo scopo.

**I** Tenere presente che, tramite Hue Bridge, Signify ha accesso a dati personali e di utilizzo. Le disposizioni sulla protezione dei dati e le condizioni di utilizzo di Signify sono disponibili sul sito [www.philips-hue.com](http://www.philips-hue.com), in cui viene illustrato il trattamento dei dati personali e dei dati di utilizzo.

### Caratteristiche del prodotto

- Apparecchio senza batterie, senza necessità di manutenzione e senza alimentatore di tensione esterno.
- Trasmissione criptata con codice specifico del dispositivo.
- Standard radio ZigBee Green Power, compatibile con Friends of Hue e Apple HomeKit.
- Prolungamento automatico della portata tramite le lampade Philips Hue.
- Semplice messa in funzione e configurazione tramite app Philips Hue e Philips Hue Bridge (v2)
- L'energia di trasmissione viene ricavata dall'energia meccanica tramite azionamento del pulsante (Energy Harvesting).
- Il Berker Pulsante è composto da 4 pulsanti.

## Utilizzo

### Principio di utilizzo

Alla pressione breve o prolungata di ogni tasti può essere associata una funzione (accendere o spegnere, regolazione, scenari).

## Informazioni per gli elettricisti

## Montaggio

### Selezione del luogo di montaggio

La portata radio negli edifici senza penetrazione della parete ammonta a ca. 15 m. Per non indebolire il segnale radio si raccomanda al massimo una penetrazione della parete.

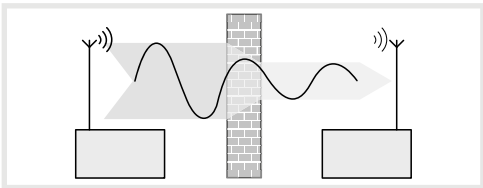


Figura 3: Riduzione della portata a causa di vincoli edilizi

In presenza di più penetrazioni della parete è possibile che il segnale del trasmettitore non sia più elaborato perfettamente dal ricevitore.

Anche i metalli, come ad es. telai metallici delle porte o simili, possono influenzare negativamente la trasmissione radio.

**I** La portata può essere estesa a ogni stanza tramite lampade Philips Hue.

## Informazioni per gli elettricisti

## Montaggio

### Avvitamento della piastra di supporto

**PERICOLO!**

**Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione.**

**Le scosse elettriche possono provocare la morte.**

**Prima di montare la piastra di supporto su una scatola da incasso, isolare le linee di allacciamento non necessarie per evitare il contatto accidentale!**

- Avvitare la piastra di supporto (6) nella posizione corretta su una scatola da incasso o montarla direttamente sulla parete utilizzando il set di viti/tasselli compresi nella fornitura. In fase di montaggio, orientare la dicitura „SU/SO-PRA“ verso l'alto.

### Incollatura della piastra di supporto

**ATTENZIONE!**

**I materiali della cornice, come vetro, cemento, ardesia, metallo, alluminio, devono essere fissati esclusivamente con un collegamento a vite!**

**L'apparecchio può cadere dal muro!**

**Prima di utilizzare il prodotto per mezzo di un'applicazione adesiva, controllare se l'uso previsto è adatto!**

Il Berker Pulsante può essere montato anche su superfici piane e lucide, come ad esempio le pareti mobili da ufficio in vetro.

Per una migliore tenuta, si raccomanda di fissare i pulsanti Berker con un collegamento a vite.

La temperatura di lavorazione ottimale è compresa tra 15 °C e 25 °C.

- I** Dopo il montaggio, il Berker Pulsante è difficile da rimuovere. Si raccomanda pertanto di scegliere con attenzione il luogo di montaggio.
- I** Rispettare la sequenza di montaggio per un'adesione ottimale della piastra di supporto.
- I** Non toccare la superficie adesiva.

- Pulire la superficie di montaggio con un detergente domestico adatto che non contenga grasso o silicone, ad esempio isopropanolo. La superficie di montaggio deve essere pulita, libera da grasso e stabile.
- Rimuovere la pellicola portante sovrastante (8).
- Posizionare il foglio adesivo (7) e incollarlo sulla superficie di montaggio. Premere con forza il foglio adesivo, se necessario con un ausilio adeguato.
- Rimuovere la pellicola protettiva (9).
- Allineare la piastra di supporto (6) e premerla con forza sul foglio adesivo per almeno 10 secondi, orientando la scritta "TOP/ALTO" verso l'alto. La cornice e il Berker Pulsante non vanno incollati.
- I** I cuscinetti adesivi raggiungono la stabilità finale solo dopo ca. 24 h.
- I** Mettere in funzione l'apparecchio prima dell'installazione e testare la portata prima di utilizzare il foglio adesivo.

### Montaggio del Berker Pulsante sulla piastra di supporto

La piastra di supporto è fissata alla parete.

- Montare la cornice (2) sulla piastra di supporto (6).

- Posizionare il Berker Pulsante (3) sulla piastra di supporto tramite i perni di bloccaggio. Prestare attenzione ai contrassegni al centro del modulo - lo **0** deve stare in alto (10) e **I** deve stare in basso (11).
- Far scorrere le barre di bloccaggio gialle (5) a destra e a sinistra del Berker Pulsante verso l'alto/il basso fino alla battuta sotto ai perni di bloccaggio (1) (figura 4).
- Il Berker Pulsante è fissato sulla piastra di supporto.
- Posizionare correttamente il bilanciore (4) sul Berker Pulsante e premere fino ad avvertirne lo scatto.

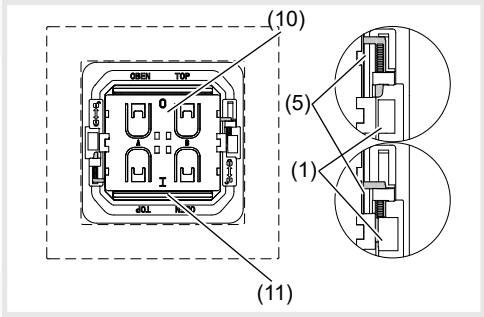


Figura 4: Berker Pulsante sbloccato e bloccato

### Smontaggio del dispositivo

- Premere il bilanciore (4) verso il basso. Afferrare la parte opposta sotto al bilanciore e tirare.
- Far scorrere le barre di bloccaggio gialle (5) a destra e a sinistra del Berker Pulsante (3) verso il basso/l'alto con un cacciavite.
- Il Berker Pulsante è sbloccato.
- Estrarre il Berker Pulsante e la cornice. Svitare la piastra di supporto o rimuovere il foglio adesivo (7).

## Messa in funzione

Per la messa in funzione e la configurazione seguire le istruzioni dell'app Philips Hue.

### Collegare il Berker Pulsante al Philips Hue Bridge.

Il Philips Hue Bridge è pronto per l'uso e rientra nella portata del modulo radio.

**I** Per la prima messa in funzione, il sistema richiede un Philips Hue Bridge (v2) e l'app Philips Hue per Android o iOS. Maggiori informazioni su [philips-hue.com](http://philips-hue.com).

L'app Philips Hue deve essere collegata al Philips Hue Bridge.

- Nell'app Philips Hue selezionare "Impostazioni" > "Configurazione accessorio" > "Aggiungi accessori" > "Interruttori Friends of Hue Switch". Vengono visualizzati tutti gli interruttori Friends of Hue compatibili.
- Selezionare il Berker Pulsante.

Azionare i tasti (4) del Berker Pulsante come descritto nell'app.

Il Berker Pulsante è impostato ed è stato aggiunto fra gli accessori dell'app.

Il Berker Pulsante può essere configurato nell'app.

## Configurazione

Le funzioni dei tasti (Commutazione, Regolazione, Scenario) devono essere configurati nell'app Philips Hue.

### Configurazione del Berker Pulsante nell'app Philips Hue

Il Berker Pulsante è impostato nel Philips Hue Bridge.

Le lampade Philips Hue sono pronte per l'uso.

- Seguire le istruzioni descritte nell'app, assegnare il Berker Pulsante alle lampade e configurarlo.

## Allegato

## Dati tecnici

|                                          |                   |
|------------------------------------------|-------------------|
| Frequenza portante:                      | 2,4 ... 2,483 GHz |
| Zigbee Green Power secondo IEEE 802.15.4 |                   |
| Portata di trasmissione in edifici       | ca. 15 m          |
| Potenza di trasmissione:                 | 7 dBm (5 mW)      |
| Grado di protezione IP:                  | IP20              |
| Temperatura di stoccaggio:               | -25 ... +65 °C    |
| Temperatura ambiente:                    | +5 ... +45 °C     |

## Assistenza in caso di problemi

### Il ricevitore Philips Hue non reagisce.

Causa 1: la lampada Philips Hue non è accesa.  
Accendere la lampadina Philips Hue tramite interruttore convenzionale.

Causa 2: Il Berker Pulsante non è collegato alla lampada da accendere.

Aprire l'app Philips Hue e controllare il collegamento tra interruttore e lampada.

## Garanzia

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e formali al prodotto purché utili al progresso tecnologico.

Offriamo garanzia secondo le leggi vigenti.

In caso di prestazioni di garanzia, si prega di rivolgersi al punto vendita.

### Dichiarazione di conformità UE semplificata:

Con la presente, Berker GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Berker Pulsante, Friends of Hue è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente sito Internet: [berker.com](http://berker.com).

**Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).**

**(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata).**

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare l'apparecchio da altri tipi di rifiuti e a riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'autorità competente per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio di questo tipo di apparecchio.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e chiedere i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.